



**COMUNE DI
LA VALLE**

Provincia Autonoma di Bolzano-
Alto Adige

**GEMEINDE
WENGEN**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**COMUN DA
LA VAL**

Provincia Autonoma de Balsan-Südtirol

**Delibera
della giunta comunale**

**Beschluss
des Gemeindevausschusses**

**Deliberaziun
dla junta de comun**

Prot. Nr.

Seduta del – Sitzung vom – Sentada di
06.10.2026

Ore - Uhr - Ora
08:00

OGGETTO:

Incarico alla ditta DACO - Costabiei Damian all'esecuzione di lavori urgenti di ripristino danni maltempo sulle strade comunali "Ciampëi" e "Aiarëi Grones"
CUP H67H26000860007
CIG BD4155AC28

GEGENSTAND:

Auftrag an die Firma DACO - Costabiei Damian zur Durchführung von dringenden Arbeiten zur Behebung von Unwetterschäden an den Gemeindestraßen "Ciampëi" und "Aiarëi Grones"
CUP H67H26000860007
CIG BD4155AC28

ARGOMËNT:

Inciaria ala dita DACO - Costabiei Damian por mëte a post danns dal rî tēmp sōles strada comunales "Ciampëi" y "Aiarëi Grones"
CUP H67H26000860007
CIG BD4155AC28

Sono presenti:

Anwesend sind:

Presënc é:

			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Alexander Alton	Referent	Assessore		
Magdalena Miribung	Referent	Assessore		
Carlo Nagler	Referent	Assessore		

Assiste il/la segretario/a comunale,

Ihren Beistand leistet der/die Gemein-
desekretär/in,

Al assistëia le/la secreter/ia de comun,

Dr. Monica Willeit

Constatata la legalità della seduta, il
signor

Nach Feststellung der Beschlussfähig-
keit, übernimmt Herr

Do avëi constaté la legalité dla senta-
da, suratol le signur

Felix Nagler

nella sua qualità di Sindaco ne assume
la presidenza e dichiara aperta la sedu-
ta. La giunta passa alla trattazione
dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeis-
ter den Vorsitz und erklärt die Sitzung
für eröffnet. Der Ausschuss behandelt
obigen Gegenstand.

te sūa cualité de Ombolt la presidënza
y detlarëia daverta la sentada. La jun-
ta de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

Ln/djQkx5cZdFivOZ97HsLjuEOuXS9/D8BjQKCV08Ac=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

otn7R/Vrr1kpoIts5KSIT+TB3PGP17LxzJtM80BbOfU=

Dato atto che sono stati accertati smottamenti e cedimenti che interessano direttamente le strade comunali "Ciampëi" e "Aiarëi-Grones", causati da eventi di maltempo degli scorsi mesi;

Accertato, che i predetti danni devono essere sistemati con urgenza onde evitare ulteriori e maggiori danni alle strade in seguito ad eventuali ulteriori precipitazioni e onde garantire la sicurezza del traffico sulle stesse strade pubbliche;

che si tratta di lavori urgenti per garantire la pubblica sicurezza ed eliminare una situazione di pericolo;

Dato atto che sono state richieste tre offerte dalle ditte Miribung Sas, Verginer Bau Srl e Costabiei Damian e accertato che quest'ultima ditta ha offerto il prezzo più vantaggioso per l'importo totale di 34.540,00 € + IVA;

Accertato, che la stessa ditta possiede i requisiti per l'affidamento diretto; che l'offerta corrisponde alle esigenze del Comune e che il prezzo è congruo e ritenuto pertanto di approvare l'incarico;

che l'importo dell'incarico è al di sotto dei 140.000,00 € e che quindi è possibile e giustificato un affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, LP 16/2015; che tramite l'incarico diretto il procedimento amministrativo viene semplificato e accelerato e quindi si ha un evidente risparmio di costi e tempo;

Visto il programma degli investimenti del Comune che prevede l'intervento;

Visto il Regolamento per l'affidamento di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, come da ultimo approvato con delibera del consiglio comunale n. 38 del 20.12.2022;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Festgehalten, dass einige Rutschungen und Setzungen im Bereich der Gemeindestraßen "Ciampëi" und "Aiarëi-Grones" in Folge der Unwetterereignisse der letzten Monate festgestellt worden sind;

Festgestellt, dass die genannten Schäden mit Dringlichkeit behoben werden müssen um weitere und noch größere Schäden in Folge von eventuellen weiteren Niederschlägen zu vermeiden und um die Sicherheit des Verkehrs auf denselben öffentlichen Straßen zu garantieren; dass es sich um dringende Arbeiten handelt, welche durchgeführt werden müssen um die öffentliche Sicherheit zu gewährleisten und um eine Gefahrensituation zu beheben;

Festgehalten, dass drei Angebote von den Firmen Miribung KG, Verginer Bau GmbH und Costabiei Damian eingeholt wurden und dass letztere das für diese Gemeinde günstigste Angebot vorgelegt hat, für den Betrag von insgesamt 34.540,00 € + MwSt.;

Festgestellt, dass die genannte Firma die Voraussetzungen für die Direktvergabe besitzt; dass das Angebot den Bedürfnissen der Gemeinde entspricht und dass es angemessen ist und erachtet daher den Auftrag zu erteilen;

dass der Auftragsbetrag unter 140.000,00 € liegt und demnach ein Direktauftrag im Sinne des Art. 26, LG 16/2015 möglich und gerechtfertigt ist; dass durch den Direktauftrag das Verwaltungsverfahren vereinfacht und beschleunigt wird und somit Kosten und Zeit eingespart werden;

Nach Einsichtnahme in das Investitionsprogramm der Gemeinde wo das Vorhaben vorgesehen ist;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung für die Vergabe von öffentlichen Verträgen für Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, wie zuletzt genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 20.12.2022;

Odüs i arac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018:

- **arat tehnic-aministratif** cun la merscia digitala

Tignî cunt, che al é gnü azerté deplü smôies che se á destachè incër les strades "Ciampëi" y "Aiarëi-Grones" gaujades dal maltêmp;

Azerté, che i danns mëss gnî sistemá tosc por evité de maius danns ales strades en cajo de eventuales plôies y por garantí la segurêza dl trafic h sôles medemes strades publiches;

che ara se trata de laurs de prescia pur garantí la segurêza publica y eliminé na situaziun de prigo;

Anoté, che al é gnü damané trêi ofertes dales dites Miribung Sas, Verginer Bau Srl y Costabiei Damian y azerté che l'ultima dita á ofrí le miú prisc de indüt 34.540,00 € + IVA;

Azerté, azerté che chësta dita é en poses di recuisic por l'inciaria diretta; che l' oferta corespogn ales ghiranzas dl Comun y che le prisc é adeguè y araté insciö de aprovè l'inciaria;

che la soma dl' inciaria é sot i 140.000,00 € y che porchël é na inciaria diretta aladô dl art. 26, LP 16/2015 poscibla y iustificada; che cun l'inciaria diretta vëgn la prozedöra amministrativa scemplificada y azelerada y insciö arjunjun n sparagn di cosc y de tēmp evidēt;

Odü le program dles investiziuns dl Comun ola che le l' intervēt é preodü;

Odü le Regolamēt por l'afidamēt de contrac publics de laurs, sorvisc y fornidöres, sciöche aprovè inultima cun deliberaziun dl consëi de comun n. 38 di 20.12.2022;

Ritenuto di dover dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva onde poter dare immediatamente inizio ai lavori urgenti di ripristino dei danni;

Accertato, che per la presente opera è stata presentata domanda di finanziamento all'Agenzia per la Protezione Civile ai sensi della LP 34/1975, art. 1 e 4;

Visti,
il d.lgs. n. 50/2016
il DPR 207/2010
la LP 17.12.2015, Nr. 16

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Erachtet, diesen Beschluss unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um umgehend mit den dringenden Arbeiten beginnen zu können;

Festgestellt, dass für dieses Vorhaben ein Beitragsgesuch an die Agentur für Bevölkerungsschutz im Sinne des LG 34/1975, Art. 1 und 4 gestellt worden ist;

Nach Einsichtnahme,
in das GVD Nr. 50/2016
in das DPR 207/2010
in das LG 17.12.2015, Nr. 16

Nach Einsichtnahme:
in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Araté de messëi detlarè chësta delibera atira esecutiva, por podëi mëte man atira cun i laurs de prescia por la sistemaziun dles strades;

Azerté che por chëst intervënt el gnü fat domanda de contribut al'Agenzia por la Proteziun Zivila alado dla LP 34/1975, art. 1 y 4;

Odüs,
l'd.lgs. n. 50/2016
l'DPR 207/2010
la LP 17.12.2015, n. 16

Odüs:
le bilanz de previjiun corënt;
le statut de comun varënt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

LA GIUNTA COMUNALE delibera

all'unanimità in forma palese

- 1) di approvare il seguente incarico per la sistemazione di danni causati dal maltempo presso le strade comunali "Ciampëi" e "Aiarëi-Grones":

- ditta Costabiei Damian di La Valle per l'importo totale di 34.540,00 € + 7.598,80 € per IVA e quindi per un totale di 42.138,80 €;
- 2) di impegnare la spesa complessiva imputandola come segue e di liquidare la somma dopo regolare esecuzione dell'incarico e presentazione della fattura;
- 3) di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva.

beschließt DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in offenkundiger Form

- 1) folgenden Auftrag für die Wiederherstellung von Unwetterschäden – im Bereich der Gemeindestraßen "Ciampëi" und "Aiarëi-Grones" zu genehmigen:
- Firma Costabiei Damian aus Wengen für den Betrag von 34.540,00 € + MwSt. 7.598,80 € und somit insgesamt 42.138,80 €;
- 2) die Gesamtausgabe zu verpflichten und wie folgt anzulasten und nach erfolgter fachgerechter Ausführung des Auftrags und Vorlage der Rechnung diese zu liquidieren;
- 3) vorliegenden Beschluss unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

deliberëia LA JUNTA DE COMUN

al'unanimité en forma evidënta

- 1) de aprové l'inciaria suandënta por l'esecuziun de laurs de sistemaziun de danns dal rî tēmp pro les strades de comun "Ciampëi" y "Aiarëi-Grones":
- ditta Costabiei Damian da La Val por la soma de 34.540,00 € + 7.598,80 € por IVA y insciö indüt 42.138,80 €;
- 2) de impegné la spëisa complessiva y de la oblié sciöche dessot y de licuidé la soma do l'esecuziun regulara dl'inciaria y presentaziun dl cunt;
- 3) de detlarè chësta delibera atira esecutiva.

Anno/Jahr	UEB	Cap./Kap.	CDC/KS	€	Descrizione	Beschreibung
2026	10052.02	10900	100503	10.000,00 €	Interventi sistemazione strade danneggiate dal maltempo	Maßnahmen für Wiederherstellung Unwetterschäden auf Straßen
2026	10052.02	10900	100503	29.085,72 €	Interventi sistemazione strade danneggiate dal maltempo	Maßnahmen für Wiederherstellung Unwetterschäden auf Straßen
2026	10052.02	10900	100503	3.053,08 €	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

Il Sindaco – Der Bürgermeister
L'Ombolt

Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in
Le/La secreter/ia de comun

Felix Nagler

Dr. Monica Willeit

Contro il presente provvedimento ogni cittadino/a può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Bürger/in innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Cuntra chësc provedimënt pó vigni zittadin/a presenté oposiziuns ala junta de comun anter i diesc dis de publicaziun de chësc medemo provedimënt aladò dl articul 183, coma 5 dl codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun la Lege regionala di 3 de ma 2018, n. 2. Implö pó vigni interessé/ada presenté recurs aladò dl art. 41, coma 2, dl D.Lgs 104/2010 ala seziun autonoma da Balzan dl Tribunal Aministratif Regional anter 60 dis do la perioda de publicaziun de chësta deliberaziun. Sce chësta deliberaziun reverda prozedöres d'afidamënt de laurs, fornidöres y sorvise publicis, dailó é le termin por fá recurs scurté aladò dl art. 120, coma 5, D.Lgs. 104/2010 a 30 dis da canche an l'á odüda.

documento firmato tramite firma digitale – digital signiertes Dokument – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
20454	510	